

# Comentarios de otras personas sobre el servicio Community Navigation

“Todos los que trabajan allí son increíbles, están muy bien informados y pueden encontrar el servicio adecuado y obtener la información exacta”.

Hablante de mandarín

“El servicio me ha ayudado a obtener la motivación que me faltaba, renovando mis objetivos y dándole sentido a la vida”.

Hablante de español

“Poder contar con este apoyo me ha hecho sentir mucho menos ansioso y deprimido”.

Hablante de árabe

“Tengo más confianza en mí mismo a la hora de utilizar servicios públicos y otras organizaciones y grupos en la ciudad. Tengo ganas de reconstruir nuestras vidas desde un punto de vista más positivo que antes”.

Hablante de farsi

## Sobre SIS

SIS existe para facilitar el acceso total de personas con necesidades lingüísticas a los servicios financiados públicamente, con el fin de mejorar su salud, su educación y su calidad de vida en general.

Llevamos proporcionando servicios lingüísticos en Brighton, Hove y Sussex desde 1994.

**Los intérpretes comunitarios** pueden proporcionar servicios de interpretación imparcial, exacta y confidencial en sus citas de atención social y de salud.

**El servicio de interpretación de emergencias** está disponible 24 horas al día, siete días a la semana.

La página web de SIS facilita **información traducida** sobre los servicios locales disponibles.

**Los investigadores sociales** ayudan a las personas con necesidades lingüísticas a proporcionar comentarios y opiniones a los servicios locales.

**Los voluntarios** se acercan tanto a las personas como a las comunidades aisladas para que establezcan contactos, se encargan del servicio sin cita previa y colaboran estrechamente con los Bilingual Community Navigators.

**Los defensores bilingües** ofrecen apoyo adicional para superar las dificultades y adquirir más confianza.

Sussex Interpreting Services  
01273 702005  
info@sussexinterpreting.org.uk  
sussexinterpreting.org.uk  
Registered Charity: 1081284 Company number: 03893084



Brighton and Hove  
Clinical Commissioning Group



## Bilingual Community Navigation (navegación bilingüe en la comunidad)

### Su médico no es la única persona que puede ayudarle a sentirse mejor

Bilingual Community Navigation es un servicio de prescripción social en Brighton y Hove que le pone en contacto con los servicios, organizaciones y grupos de la comunidad que le ayudarán a resolver problemas de carácter social y a mejorar su salud y bienestar.

El servicio es confidencial y está proporcionado por Bilingual Community Navigators (navegadores bilingües de la comunidad) completamente formados.

Spanish



## Aspectos con los que podemos ayudarle

### Muchos de los problemas de la vida pueden hacer que se sienta mal:

- Aislamiento y soledad
- Ansiedad, estrés y depresión
- Problemas de vivienda, económicos y de prestaciones
- Trabajo, desempleo y educación
- Factores del estilo de vida como la dieta alimentaria, el ejercicio y la pérdida de peso
- Barreras idiomáticas y culturales
- Inmigración y ciudadanía
- Discapacidad o ser cuidador de alguien
- Seguridad en la comunidad y racismo

**Nuestros Bilingual Community Navigators le ayudan a obtener apoyo adicional en el seno de su comunidad.**

## Cómo podemos ayudarle

1. Contactándole para llevar a cabo una conversación telefónica inicial
2. Reuniéndonos con usted en el lugar que elija
3. Dedicándole tiempo a comprender los problemas que esté teniendo
4. Considerando la variedad de servicios locales que le puedan apoyar, a menudo, gratis
5. Ayudándole a acceder a los servicios para obtener el apoyo que necesite

### Servicios que le ayudan a sentirse mejor:

- Grupos, programas para hacer amistades y actividades sociales
- Prestaciones para la vivienda, apoyo y asesoramiento económico
- Empleo, formación y voluntariado
- Asesoramiento sobre un estilo de vida sano y actividad física

## Cómo contactarnos para obtener apoyo

**Si es mayor de 18 años y es residente en Brighton y Hove, contacte a SIS a través de:**

 **01273 234825**

El personal de esta línea habla inglés, pero si llama después de las tres de la tarde, puede dejar un mensaje en español

 **BCN@sussexinterpreting.org.uk**

Puede escribir en español

 **sussexinterpreting.org.uk/español**

Mediante los enlaces de contacto

 **sis.language.support.spanish**

**En persona**, sin necesidad de cita previa, en el primer y el tercer martes de cada mes desde las 11 de la mañana hasta la una de la tarde en BMECP, 10a Fleet Street, Brighton, BN1 4ZE.

